



《公约》之下的长期合作行动问题特设工作组

《公约》之下的长期合作行动问题特设工作组第十三届会议  
报告，2010年11月29日至12月10日在坎昆举行

目录

	段次	页次
一. 会议开幕 (议程项目 1).....	1-3	2
二. 组织事项 (议程项目 2).....	4-7	2
A. 通过议程 .....	4-5	2
B. 安排会议工作 .....	6-7	3
三. 编写一份结果案文，提交缔约方会议第十六届 会议通过，以便通过目前、2012 年之前和 2012 年以后的长期合作行动，促使充分、有 效和持续地执行《公约》 (议程项目 3).....	8-25	3
四. 其他事项 (议程项目 4).....	26	5
五. 会议报告 (议程项目 5).....	27	5
六. 会议闭幕 .....	28	5
附件		
《公约》之下的长期合作行动问题特设工作组第十三届会 议收到的文件 .....		6

## 一. 会议开幕

(议程项目 1)

1. 《公约》之下的长期合作行动问题特设工作组(长期合作行动特设工作组/特设工作组)第十三届会议于 2010 年 11 月 29 日至 12 月 10 日在墨西哥坎昆的月宫酒店(Moon Palace Hotel)举行。
2. 特设工作组主席 Margaret Mukahanana-Sangarwe 女士(津巴布韦)主持会议开幕, 并欢迎所有缔约方和观察员。她也对 Daniel A. Reifsnyder 先生(美利坚合众国)担任特设工作组副主席表示欢迎。
3. 主席还对墨西哥合众国政府为会议所作的周到安排表示感谢。

## 二. 组织事项

(议程项目 2)

### A. 通过议程

(议程项目 2(a))

4. 在 11 月 29 日第 1 次会议上, 特设工作组审议了执行秘书的说明, 其中载有临时议程和说明(FCCC/AWGLCA/2010/16)。
5. 在同次会议上, 通过议程如下:
  1. 会议开幕
  2. 组织事项:
    - (a) 通过议程;
    - (b) 安排会议工作。
  3. 编写一份结果案文, 提交缔约方会议第十六届会议通过, 以便通过目前、2012 年之前和 2012 年以后的长期合作行动, 促使充分、有效和持续地执行《公约》。
  4. 其他事项。
  5. 会议报告。

## B. 安排会议工作

(议程项目 2 (b))

6. 特设工作组在第 1 次会议上审议了这个分项目。特设工作组收到了 FCCC/AWGLCA/2010/17 号文件。主席提议特设工作组首先审议议程项目 3, 然后审议项目 4 和 5。

7. 主席还提议在议程项目 3 下审议与会议工作安排有关的其他事项。特设工作组同意所提议的工作安排。

## 三. 编写一份结果案文, 提交缔约方会议第十六届会议通过, 以便通过目前、2012 年之前和 2012 年以后的长期合作行动, 促使充分、有效和持续地执行《公约》

(议程项目 3)

### 1. 议事情况

8. 特设工作组分别在 11 月 29 日和 12 月 10 日的第 1 次和第 2 次会议上审议了这个项目。特设工作组第 1 次会议收到以下文件: FCCC/AWGLCA/2010/17、FCCC/AWGLCA/2010/14、FCCC/AWGLCA/2010/INF.1、FCCC/AWGLCA/2010/CRP.1、FCCC/AWGLCA/2010/MISC.8 和 Add.1, 以及 FCCC/AWGLCA/2010/MISC.9 和 Add.1。

9. 在第 1 次会议上, 特设工作组主席请缔约方介绍缔约方在特设工作组第十二届和十三届会议期间开展的与特设工作组谈判直接相关的举措的成果。四个缔约方说明了近期有关举措, 包括一人以小岛屿国家联盟的名义发言。Juan Rafael Elvira Quesada 先生(墨西哥)向代表介绍了墨西哥为争取《公约》缔约方会议第十六届会议举办成功开展的活动。

10. 主席忆及就缔约方对坎昆会议期内特设工作组工作成果的期待所做协商的结果。协商表明, 缔约方有一个共同的愿望, 希望取得平衡和全面的成果, 还表明缔约方之间有一种共识, 即在坎昆取得的结果不应预先确定今后具有法律约束力的结果案文的前景或内容。

11. 主席建议特设工作组努力拟订一份包括特设工作组所有工作结果的决定草案, 主席认为这一方法有助于特设工作组的努力取得平衡的结果。

12. 主席请代表注意她编写的 FCCC/AWGLCA/2010/CRP.1 号文件, 该文件载有坎昆会议结果案文的可能要素, 旨在推动谈判进程。主席还指出, 并非该文件所载全部要点都得到了详细阐述, 文件反映了谈判进展的状况, 因此某些问题比其他问题推进得更快。主席还明确指出, 该文件没有正式地位, 不会取代 FCCC/AWGLCA/2010/14 号文件所载谈判案文。

13. 主席重申她将领导和指导特设工作组的工作及帮助缔约方解决未决难题的决心。主席还告诉代表，《公约》缔约方会议主席在第十六届会议上表示愿意就未决问题与缔约方开展协商，以协助缔约方在特设工作组的谈判中取得成果。

14. 在同次会议上，特设工作组在议程项目 3 之下商定为其第十三届会议设立联络小组，由特设工作组主席担任联络小组主席。

15. 特设工作组商定，由特设工作组副主席召集非正式磋商，讨论正在向市场经济过渡的《公约》附件一所列缔约方(附件一缔约方)以及缔约方会议认为情况特殊的附件一缔约方提出的问题。

16. 在同次会议上，15 个缔约方的代表作了发言，其中 1 人以 77 国集团和中国的名义发言，1 人以最不发达国家的名义发言，1 人以小岛屿国家联盟的名义发言，1 人以非洲国家集团的名义发言，1 人以欧洲联盟及其成员国的名义发言，1 人以伞状组织的名义发言，1 人以环境完整性集团的名义发言，1 人以阿拉伯国家联盟的名义发言，1 人以雨林国家联盟的名义发言，1 人以美洲玻利瓦尔联盟—人民贸易条约 6 个缔约方的名义发言，1 人以中美洲一体化体系 8 个缔约方的名义发言，1 人以法语国家集团主席的身份发言，1 人以太平洋小岛屿发展中国家 14 个缔约方的名义发言，1 人以 7 个缔约方的名义发言。还有人以工商界非政府组织、环境类非政府组织、土著人民组织、地方政府和市政当局、工会非政府组织、妇女和两性问题非政府组织以及青年非政府组织的名义作了发言。

17. 在 12 月 10 日的第 2 次会议上，特设工作组审议了《公约》缔约方会议第十六届会议主席在同一天提出的案文草稿。主席在会议开始时强调，为了谈判能够以透明和包容的方式顺利进行，特设工作组第十三届会议与《公约》缔约方会议第十六届会议主席密切合作开展工作。

18. 主席补充说，会议取得的进展已在《公约》缔约方会议第十六届会议主席组织的几次不限人数的总结会议上进行了评估，案文草稿和主席的说明对进展情况作了概括，主席的说明分别于 12 月 4 日和 12 月 8 日以 FCCC/AWGLCA/2010/CRP.2 和 FCCC/AWGLCA/2010/CRP.3 文号向缔约方发布。这些文件已在会议期间发布，以便向所有缔约方通报谈判的情况。

19. 在同次会议上，特设工作组同意将以上第 17 段所述案文草稿中的决定草案转交缔约方会议通过。

20. 主席向代表通报说，缔约方在特设工作组第十三届会议期间提交的材料将汇编为 FCCC/AWGLCA/2010/MISC.8 号文件增编。

21. 在同次会议上，还有 6 个缔约方的代表作了发言。

22. 多民族玻利维亚国的一名代表指出，应在记录中注明该国不同意以上第 17 段提及的案文，因此，没有就是通过该案文达成一致。多民族玻利维亚国还指出，根据该国的理解，该文件仅仅是转交《公约》缔约方会议通过，并没有

就该文件达成一致，特设工作组也没有通过该文件，也应在记录中注明这一点。主席向多民族玻利维亚国的代表保证议事情况记录会反映他们的意见。

23. 一名埃及代表指出，埃及希望在记录中注明，该国在对决定草案案文相关章节进行协商期间提出了对第 60 段(a)和(c)的不同表述建议，即“非附件一缔约方在国家信息通报内容和频率方面的负担应低于《公约》附件一所列缔约方”，以及“发展中国家可依照其能力和在提交报告方面获得支持的程度，每两年提交一次更新报告，载入国家温室气体清单的最新情况，包括一份国家清单报告及有关缓解行动、需要和收到支持的资料”。

24. 主席感谢《公约》缔约方会议第十六届会议主席及其团队为本届会议付出的努力以及提供的支持和指导。她还感谢特设工作组副主席在第十三届会议期间以及这一年中的宝贵付出。主席还感谢为特设工作组第十三届会议以及之前的会议工作提供便利的代表，感谢他们为取得进展作出的宝贵贡献。主席还感谢所有与会的代表。

## 2. 结论

25. 特设工作组决定向《公约》缔约方会议第十六届会议转交会议期内修正过的关于特设工作组工作成果的决定草案<sup>1</sup>，供缔约方会议审议和通过。

## 四. 其他事项

(议程项目 4)

26. 未提出或审议其他事项。

## 五. 会议报告

(议程项目 5)

27. 特设工作组在第 2 次会议上授权主席在秘书处的协助下完成本届会议的报告。在同次会议上，特设工作组审议并通过了在会议期间口头修正过的关于第十三届会议的报告草稿。<sup>2</sup>

## 六. 会议闭幕

28. 在特设工作组第 2 次会议上，主席感谢缔约方的支持和信任，并宣布特设工作组第十三届会议闭幕。

<sup>1</sup> 通过的案文见 FCCC/CP/2010/7/Add.1 号文件，第 1/CP.16 号决定。

<sup>2</sup> FCCC/AWGLCA/2010/L.6。

## 附件

## 《公约》之下的长期合作行动问题特设工作组第十三届会议收到的文件

## 为本届会议编写的文件

FCCC/AWGLCA/2010/14	谈判案文。秘书处的说明
FCCC/AWGLCA/2010/16	临时议程和说明。执行秘书的说明
FCCC/AWGLCA/2010/17	第十三届会议情况说明。主席的说明
FCCC/AWGLCA/2010/INF.1	会议主持人在《公约》之下的长期合作行动问题特设工作组第十二届会议上提出的会期案文草案和说明。秘书处的说明
FCCC/AWGLCA/2010/MISC.8 和 Add.1 及 2	编写一份结果案文，提交缔约方会议第十六届会议通过，以便通过目前、2012 年之前和 2012 年以后的长期合作行动，促使充分、有效和持续地执行《公约》
FCCC/AWGLCA/2010/MISC.9 和 Add.1	关于《巴厘岛行动计划》第 1 段所载任务事项的意见和建议。政府间组织提交的材料
FCCC/AWGLCA/2010/CRP.1	结果案文的可能要素。主席的说明
FCCC/AWGLCA/2010/CRP.2	结果案文的可能要素。主席的说明
FCCC/AWGLCA/2010/CRP.3	结果案文的要素。主席的说明
FCCC/AWGLCA/2010/CRP.4	多民族玻利维亚国就决定草案提交的提案
FCCC/AWGLCA/2010/L.6	《公约》之下的长期合作行动问题特设工作组第十三届会议报告草稿
FCCC/AWGLCA/2010/L.7	编写一份结果案文，提交缔约方会议第十六届会议通过，以便通过目前、2012 年之前和 2012 年以后的长期合作行动，促使充分、有效和持续地执行《公约》。主席提出的结论草案。长期合作行动问题特设工作组的建议。

## 会议收到的其他文件

- FCCC/AWGLCA/2010/15 《公约》之下的长期合作行动问题特设工作组第十二届会议报告，2010年10月4日至9日在天津举行
- FCCC/AWGLCA/2009/17 《公约》之下的长期合作行动问题特设工作组第八届会议报告，2009年12月7日至15日在哥本哈根举行
- FCCC/AWGLCA/2010/MISC.6 编写一份结果案文，提交缔约方会议第十六届会议通过，以便通过目前、2012年之前和2012年以后的长期合作行动，促使充分、有效和持续地执行《公约》。缔约方提交的材料。  
和 Add.1 及 2
- FCCC/CP/2010/2 缔约方会议第十五届会议在《公约》之下的长期合作行动问题特设工作组报告基础上开展的工作
- FCCC/CP/2009/11 和 Add.1 缔约方会议第十五届会议报告，2009年12月7日至19日在哥本哈根举行
-